

Partition retrouvée dans les archives de la société
Philharmonique de Sarre-Union

Re-création : mai 2015, festival 'C'est pas le Pérou, mais presque'

Tramway Galop

Jean-Louis GOBBAERTS

pour orchestre à vent

Reconstitution : Florence Lanoix - 2015

Dans le cadre du plan de recherches
„Alsace, terre de musique et de musiciens“
porté par la FSMA et labellisé „centenaire 14-18“



Fédération des sociétés de musique d'Alsace
2 rue Baldung Grien - 67000 STRASBOURG
fsma@fsma.com - www.fsma.com

Couverture : Source : Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Tramway Galop

Jean-Louis GOBBAERTS

Jouée en mai 1869

Le galop est une forme musicale proche de la marche, mais dans un tempo plus rapide. Cette partition, retrouvée dans les archives de la société Philharmonique de Sarre-Union a été jouée en mai 1869 pour l'installation du tramway (ou petit chemin de fer) dans la ville et sa région.

La reconstitution pour orchestre actuel a été re-créée le 16 mai 2015 dans le cadre du festival « *C'est pas le Pérou, mais presque* », sur le lieu où elle avait été jouée une première fois par les ancêtres de Miguel Harth-Bedoya, invité d'honneur du festival.

Jean-Louis Gobbaerts (1835 - 1886) est né à Anvers (B).

Il était pianiste et professeur de piano, mais aussi compositeur. Il a publié près de 1.200 partitions dont un grand nombre sous le pseudonyme de Louis Streabborg.

Avec nos remerciements à Georges Melchiori, président de la « philharmonie » de Sarre-Union et à Jacqueline Melchiori, adjointe au maire de Sarre-Union, chargée des affaires culturelles.

De façon à reconstituer l'environnement musical populaire de la période 1914 - 1918, la FSMA a créé une collection de partitions d'époque en format numérique, à télécharger gratuitement.

Ces oeuvres peuvent trouver une place de choix dans toutes les manifestations (concerts, spectacles, cérémonies, etc.) organisées dans le cadre des commémorations du centenaire de la Grande Guerre.

Cette collection est en trois parties :

- Reconstitutions de partitions d'orchestre
- Fac-similés de partitions d'orchestre
- Fac-similés de pièces diverses et anecdotiques

Pour ce travail, la FSMA a obtenu le label national « *Centenaire 14-18* » et le label régional « *Alsace, 14-18* ».

Plus d'informations sur www.fsma.com, rubrique « actions culturelles / centenaire ».

Sources iconographiques : Gallica - Bibliothèque Nationale de France, Bibliothèque Nationale Universitaire de Strasbourg, collections privées.

Tramway-Galop

L. Gobbaerts

Arr. Hubert Painparé

Vivace et très léger

This musical score is for a piece titled "Tramway-Galop" by L. Gobbaerts, arranged by Hubert Painparé. The tempo is "Vivace et très léger". The score is written for a full orchestra and includes a percussion section. The instruments listed are: Piccolo, Flûte 1, Flûte 2, Hautbois 1, Hautbois 2, Clarinette Mi♭, Clarinette Si♭ 1, Clarinette Si♭ 2, Clarinette Si♭ 3, Saxophone alto, Saxophone ténor, Basson, Cor en Fa 1 & 2 1, Cor en Fa 3 & 4 2, Cornet 1, Cornet 2, Trompette Si♭ 1, Trompette Si♭ 2, Trombone 1, Trombone 2, Trombone 3, Baryton, Tuba, caisse claire 1, and Grosse Caisse 2. The score is in 2/4 time and features a key signature of two flats (B♭ and E♭). The dynamics are marked with *f* (forte) throughout. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and triplets. The percussion part includes a snare drum (caisse claire) and a bass drum (grosse caisse).

Tramway-Galop

This page of the musical score for 'Tramway-Galop' features a variety of instruments. The woodwinds include Piccolo, Flute 1 and 2, Horn 1 and 2, Clarinet in Bb 1, 2, and 3, Saxophone Alto, Saxophone Tenor, Bassoon, and Cor Anglais 1 and 2. The brass section consists of Trumpet in Bb 1 and 2, Trombone 1, 2, and 3, Baritone, and Tuba. The percussion part includes a snare drum (cc 1) and a cymbal (g.c 2). The score is written in 2/4 time with a key signature of two flats (Bb and Eb). It begins at measure 14 and contains several musical notations such as triplets, sixteenth-note runs, and dynamic markings. The woodwinds and strings play rhythmic patterns, while the brass instruments provide harmonic support and melodic lines. The percussion instruments maintain a steady, driving rhythm.

Tramway-Galop

The musical score for 'Tramway-Galop' on page 3 features a variety of instruments. The woodwinds include Piccolo, Flutes (1 and 2), Horns (1 and 2), Clarinets (Soprano 1, 2, and 3), Saxophone (Alto and Tenor), and Bassoon. The brass section consists of Cor Anglais, Trumpets (Soprano 1 and 2), Trombones (1, 2, and 3), Baritone, and Tuba. The percussion includes Cymbals (cc 1) and Gong (g.c 2). The score is marked with dynamics such as *p* (piano), *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *pp* (pianissimo). The music is in 2/4 time and features a mix of melodic lines and rhythmic patterns.

This page of the musical score for 'Tramway-Galop' features 24 staves. The instruments and their parts are as follows:

- Picc.**: Piccolo, starting at measure 38 with a melodic line.
- Fl.**: Flutes, with the first staff playing a melodic line and the second staff playing a rhythmic accompaniment.
- Hb. 1** and **Hb. 2**: Horns, playing a rhythmic accompaniment.
- Pte Cl.**: Piccolo Clarinet, playing a melodic line.
- Cl. (Si) 1** and **Cl. (Si) 2**: Clarinets in B-flat, playing a melodic line.
- Cl. (Si) 3**: Clarinet in B-flat, playing a rhythmic accompaniment.
- Sax alt.** and **Sax tén.**: Alto and Tenor Saxophones, playing a melodic line.
- Bn.**: Bassoon, playing a rhythmic accompaniment.
- Cor 1** and **Cor 2**: Cor Anglais, playing a rhythmic accompaniment.
- C. à p. 1** and **C. à p. 2**: Cymbals, playing a rhythmic accompaniment.
- Trp. (Si) 1** and **Trp. (Si) 2**: Trumpets in B-flat, playing a rhythmic accompaniment.
- Trb. 1**, **Trb. 2**, and **Trb. 3**: Trombones, playing a rhythmic accompaniment.
- Bar.**: Baritone, playing a rhythmic accompaniment.
- Tuba**: Tuba, playing a rhythmic accompaniment.
- cc 1**: Cymbal, playing a rhythmic accompaniment.
- g.c 2**: Gong, playing a rhythmic accompaniment.

The score is marked with a forte (*f*) dynamic throughout. Measure numbers 38, 39, and 40 are indicated at the beginning of the first staff of each instrument group. The key signature is B-flat major, and the time signature is 2/4.

Tramway-Galop

50

Picc.

Fl.

Fl.

Hb. 1

Hb. 2

Pte Cl.

Cl. (Sis) 1

Cl. (Sis) 2

Cl. (Sis) 3

Sax alt.

Sax tén.

Bn.

Cor 1

Cor 2

C. à p. 1

C. à p. 2

Trp. (Sis) 1

Trp. (Sis) 2

Trb. 1

Trb. 2

Trb. 3

Bar.

Tuba

cc 1

g.c 2

50

Musical score for the TRIO section of 'Tramway-Galop', page 6. The score is for a full orchestra and includes the following instruments and parts:

- Picc. (Piccolo)
- Fl. (Flute) - 2^ox
- Fl. (Flute) - *p*
- Hb. 1 (Horn 1) - *p*
- Hb. 2 (Horn 2) - *p*
- Pte Cl. (Percussion Clarinet) - 2^ox
- Cl. (Si) 1 (Clarinet in Bb 1) - 2^ox
- Cl. (Si) 2 (Clarinet in Bb 2) - *p*
- Cl. (Si) 3 (Clarinet in Bb 3) - *p*
- Sax alt. (Saxophone Alto) - *p*
- Sax tén. (Saxophone Tenor) - *p*
- Bn. (Bassoon) - *p*
- Cor 1 (Cor Anglais 1) - *p*
- Cor 2 (Cor Anglais 2) - *p*
- C. à p. 1 (Clarinet in C 1) - 2^ox
- C. à p. 2 (Clarinet in C 2) - *p*
- Trp. (Si) 1 (Trumpet in Bb 1) - *p*
- Trp. (Si) 2 (Trumpet in Bb 2) - *p*
- Trb. 1 (Trombone 1) - *p*
- Trb. 2 (Trombone 2) - *p*
- Trb. 3 (Trombone 3) - *p*
- Bar. (Baritone) - *p*
- Tuba - *p*
- cc 1 (Cymbal 1)
- g.c 2 (Gong 2)

Key features of the score include:

- Rehearsal mark 63 at the beginning of the page.
- TRIO section starting at rehearsal mark 63.
- Dynamic markings: *p* (piano) for most instruments.
- Performance instructions: "jouer 1^ox" (play first time) and "jouer 2^ox" (play second time).
- Articulation: accents and slurs.
- Figured bass: "3" (triplets) in several parts.
- First ending bracket at the end of the page.

85 CODA

Picc. *ff*

Fl. *ff*

Fl. *ff*

Hb. 1 *ff*

Hb. 2 *ff*

Pte Cl. *ff*

Cl. (Si^b) 1 *ff*

Cl. (Si^b) 2 *ff*

Cl. (Si^b) 3 *ff*

Sax alt. *ff*

Sax tén. *ff*

Bn. *ff*

Cor 1 *ff*

Cor 2 *ff*

C. à p. 1 *ff*

C. à p. 2 *ff*

Trp. (Si^b) 1 *ff*

Trp. (Si^b) 2 *ff*

Trb. 1 *ff*

Trb. 2 *ff*

Trb. 3 *ff*

Bar. *ff*

Tuba *ff*

cc 1 *f* *ff*

g.c 2 *f* *ff*